

Mahsū,
Jelgavā sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kāp.
par $\frac{1}{2}$ gadu . 1 " 20 "
par $\frac{1}{4}$ gadu. — " 60 "

Par adresēs pārmaiņu
jamais 10 kāp.

Fatmeechii Amises.

Snahk dimreis nedelâ.

Redakcija un ekspedīzija:
Jelgava, Kangihferu iela № 14.

84. qada-qahjums.

Šludinajumi mākslā:

par gabu . . 8 rub.—fap,
par $\frac{1}{2}$ gabu. 1 " 60 "
par $\frac{1}{4}$ gabu.— " 90 "
Uš aksjemēm 4 rub. 50 fap.,
2 rub. 30 fap., 1 rub. 20 fap.

Latweeschu draugu beedribas gada-sapulke

buhs Jelgawā 8 dezembris. Šīji fungi, kas nodomajuschi kahdu preekschnešumu vai preekschlikumu, top luhgti, to drihsumā usdot pee beedribas presidēta Kal-
fnawā чр. Штокмансофъ. — Ari to daru sinamu, ka wišjaunakais isdewums „Magazin, herausgegeben von der lett. lit. Gesellschaft“ ir gataws un dabujams
Jelgawā pee J. F. Steffenhagena un dehla.

Jelgawā yee J. F. Steffenhagena un dehla.

President Th. Doeblin.

На това паралелта Експресијата конституција.

Jautojums par Kreevijas konstituziju valdības aprindās tīla jau apspreečis sahlot no 4. oktobra. 8. un 9. oktobrī grahs Witte išbrauza uz Peterhofu, bet 12. oktobrī grahsa Solska komitejas sehde konstituzija tīla apspreečta wiħos fihlumōs kopā ar ministru padomes eeriħlofchanu. Nekādā neeks konstituzijai bij general admirālis Tschichatſhows, kurš nahlofchā deenā brauza uz Peterhofu. Pa wiħu fho laiku fasilsmi starp Peterhofu un Peterburgu uſtureja twailonis „Onega“. 15. oktobrī no Tulas għibernas ar leelām puhlem atbrauza uz Peterburgu leelknas Nikolajs Nikolajewitschs un tanx paċċha deenā kopā ar Witti dewabs uz Peterhofu, kui tīla apspreečit Wites preleħlikums. Pehdejha programma tīla atsihta par liberalu, un manifesta fastahdiċċha tīla usdotta komiċċi, fastahwachha no trim personām: general-adjudanta Richtera, barona Budberga un galma ministra barona Frideriksa. Witte atgħejas us Peterburgu un fataiċċijs 16. oktobrī aixbraukt uz-ohrse mém. Kā kandidati us pirmu ministra weetu palika graħfs Ignatjew un Goremilins. Leelknas Nikolajs Nikolajewitschs, kurš palika Peterhofa, eeteiza nepretotees graħfam Wittem. Nakti no 16. uz 17. oktobri galma ministris liħds ar fawazzanlejjas pahrwaliditaju ar automobili atgħejas pilfejt. Kub ministris bij apmelles ġej generali Treponu, tad-winsħi dewabs pee graħfa Wites un ilgi farunajas ar winu 17. oktobrī puliżien 4 no riħta barons Friderikss ar Wites atbilbi atgħejas us Peterhofu. Dasħas stundas weħla k'us tureeni noſluwa ari Witte. Winam weħl trihs stundas nahjas peerahditi, ta' peenahzis neat-leelams azumirkli, kurā japaraksta konstituzijas manifesti. Witte peerahdija, ka peħġi weenas wajdi diwid jidher jekk iż-żejjed. Wites peerahdijumi pahrspēhja zitus un 17. oktobrī puliżien 5 peħġi pušdeenas ar twailoni „Onega“ winsħi atgħejas us Peterburgu ar paraksttu manifestu par Kreevijas konstituziju. Paċċhu konstituzijas parafha tħanha briħdi „Berl. Tageblatt“ sinotojs teħlo schahidi: Wifas eepreleħschejjas deenas weġas fahrtibas wiħri ar Ignatjewu, Stiħċinlu un Stürmeru preleħġgal wiħadi bij luħloju-schi darit eespa idu uz-Żaru, loi tas nepadotos liberalai partijni. Starp fho wiħru un graħfa Wites eespa ideem Żars ilgi schaubijas. Pulisti. 4 Witte un Friderikss atbrauza Peterhofas pilis un tuhlin nomanija, ta' Żars iſsħikkħiress. No fahlfuma tasrunaja par masak fwarigam leetām, tad-pepeħchi pret Wittigreeħes, winsħi teiža, ka pee patvaldibas turejeez tifai ar no-luħlu, tautai darit labu bex kaut saħdeem ziteem noluħleem. Tagħad winsħi pahrleżżejjnejes, ka tħadha waliss fahrtiba Kreevu tautai waħrs nederot un tapeħġi għribot tai' atdot baku no fawwaras. Ne wahrdha waħraf neteizis, Żars pahrmetta krużtu, pa-neħħma spalwu un parakstija sawu wahrdi hem manifesta. Preleħġistabba wiħi galma fwiħta gaħidja drudħċainā nerwosu ustrauklum. Kebu dabu jaġi sinat, ka Żars parakstijis, dasħi tawdeja. Wittem un Frideriksm hija qasras u aq-żi.

Webstyles no galwas-pilsehtas.

Weens no muhku Peterburgas korespondenteem tehlo wairat wehstules sawus eespaidus ihfi preelsch un pehz manifesta issludingaßhanas.

1

Saint Petersburg, 17. October.

Peterburga, 17. vlootti.
Swetshineeks, kam gadás buht schaís deenás Peterburga, nelo ſewiſchku ſche warbuht neatradis, bet weetejeem pastahwi-geem eedſhwotajeem iſleelás tagad muhku galwas pilfehta tahda hawada, it ká tui los truhltu. Un tai pateefcham truhlti ari baubis ka: truhlti dſelszeli un ſirgu dſelszeli fatikmes, truhlti awiſchu, truhlti pa balai elektrofkaſ apgaifmoſchanas, truhlti va-rafidás roſibas un kufibas. Gemeslis wiſam tam — ſtreikſ. Streiko neween dſelszela un ſirgu dſelszela deeneſtneeli un burt-lichti; teem peewenojás wesela armija fabrikas ſtrahbneelu, banku un apdrofchinaschanas heedribu eerehdni, gubernas ſemſta- was eerehdni, farmazeiti, tad ari daſchu kronta eestahſchu, ká finan- ſchu miniftrijs molts bankas akifes maledes, apgabala tee-

三

naſchanaſ dehſ Latweeſchi nekad neſauðe wajabsigo taſtu un
zeenibu. Nahdiſim mehs wiſeem, la augſtaſ par wiſeem titu-
leem un rangām ſtahw ougts ſwehts wahrds: brihwſ ſilwels.
Pats par ſewi ſaprotams, la lihbſas eequiſtām vilſoniſtām

Pats pat ſeit ſaptojums, ta nūjus reģuļam vienīgām
brīhīvībām jaſelo ari pamatigai weetejai paſchwaldbības refor-
mai. Bet ari ſcho reformu iſweſchanai ſemē wajabsīgs ſinams
meers un kahrtība, ari ſchai reformai rupji waras darbi war
tikai kaitet, bet ne to weizinat.

Warmahžiba now brihwibas beedrene, bet taifni preisstats no tās — tas jaekot muhsu apsiñā. Tamdeħi brihwibas waħrdā, kaf jau zilwekam doti wiċċi kulturas eeroħi, nedriħi kif larot ar warmahžibu pret zilwekeem, kureem jitadi ußkati, jitada vahrleeziba kā mums. Gariga zihha jawed ar garigeem eeroħschein. Tas jaewehro ari muhsu draudschu leeħas, kif tapat nenowehrschamas reformas stahw preeħxha. Tijet woj netizet un kā tijet, kurai hasnizai peseleetees, — tas ir fatra personiga bala, bet lai neapwaino jam neweenu, kas eet hasnizu apmellet, lai neslawejam ar maras liħdsseem neweenu apmeerinat minnha dwejheles prasibas, jo ari apsiñas brihwiba ir weena no tām mantām, tħidher tām leelām kulturas mantām, kuraas tagħad eegħihas veħġi til' leeħeem upureem.

Uj laukeem muischâs, baschâs mahjâs, meesjôs wehl ir kara-spehks: kašaki, draguni. Naw ne masalo ſchaubu, la tee tagad, kad ſemê nobibinasees meers, tils aiffaukti projam un palifsees tilai ſâ wegâs fahrtibas behdigia atmira. Wiſu op-ſinigu lauzineelu peenaklums nu ir, ar ſawu iſtureſchanos neis- aizinat kara-spehku uj waras lihbeklu leetofſchanu. Tagad

mums ir brihwibas, kuru isleetschanai mums neweens newar stahtees pretim, tamdehk nepaleelinat wairok upuru statu ar nefaprahtigu isturetschanos. Elikat noteikti jaftahw pretim muhsu paschwaldibas eestahshu vapihu išnižinastchanai, jo neweena žilwelu kopsihwe, neweena žilwelu habeedriba nam domajoma bes eestahdēm, kas pahrsin un pahrvalda wispahtigas leetas. Ja ieſa, ka ſchis eestahdes nepilnigas, nekaſan ar tagadeja brihma žilweka prafijumeem, tad reformesin, pahrgrossim ūs peemehroti jauna laika prafibām un wajadſibām.

Ir laubis, kuri fchahdu waj tahbu eemeslu dehk ar vutam
pee mutes nigras jas par „faimo inteligenzi“, kuri, ka ween war,
isplata baumas un walodas, ka nu strahdneeli buhschot postit,
laupit un dedsinat. Protams, ta war runat tikai tee, kas ne-
pasihst apsiniga strahdneela firdi sem darba bluhses. Latweeschu
apsinigeem strahdneeleem nelad newar buht nelas kopigs ar
laupitaseem un dedsinatajcem. Pirmais brihwu pilsonu pec-
nahkums nu mums ir, zit ari akademissi neschiktos muhsu us-
kati, weenoteem, lopoteem spahleem sawaldit to „melno fotnu“,
kura, baschreis pat mahfsligi instrueta, isbara warmahzibas un
laupischanas, lai tad nogrestu tas us wispahrejdas strahdneelu
kustibas rekhina.

Pawahara uhdenti skalojsas pa nisu semi. Gruhbams un
skonedams eet projam ledus, swaigas wehmas pilda gaisu.
Dishwe ir nerimstoschs darbs, nerimstoscha eesdhana us preelshu.
Turesim dahrgas til gruhii eeguhtas brihwibas mantas, eesim
us vreelshu nerimstoschā labklaahjibas darbā, naturedamī arween
prahitā tos leelos zenfonus, kureem nebij wehlets peedsihwot
ščo leelo preela beenu!

Kd brihwa tauta sneegsimees rolu us darbu brihwā Kree-
wija, brihwā tehjemē! Lihgotnu Tehkabs.

No ahrsemēnt.

No Franzijas. Nezilwezibas kolonijās. Ūs Parīzi at-
westi diwi augstali koloniju eerehdri Gods un Tols, kuri par
faweeem nezilwezigajeem waras darbeem pret koloniju eedsīhwo-
tajeem noteekati ūs 5 gabēem pēe spaidu darbeem. Parīzes
zeetumā abus iħos wiħrus uħmeljejuschi laikraħtu reporteri,
kureem tee fuħrojuſħees, ka wineem nobarita pahresiha. Tas-
efot gan teesa, ka wini kahbu neħġeri nogalinojuſħi ar dinas-
mitu (!), bet to tee efot darijuſħi tikai tapehz, ka tee gribejjuſħi
noteekato atswabbinat no molak. Naw iħsli isprotams, lā tee
to iħsli doma. Bet zitadi wini efot glušħi newainiġi kautini,
kurus zittu tikai efot apmeljuſħi; wini neefot neħħdas neħgeru
feewiees fadbedsinajuſħi un neefot ari nozirstas neħgeru galwas
metuſħi latla! Wini negribot par zittu nosegumu u saemtees
atbildibu un fobu; tee sinjalhot runat iħsta laisl un weċċa un
tab nahlfhot nejaukas leetas flajja. War redset tiloi no wi-
ħseem scheem nostahsteem, kahbu "kulturu" neħħi kolonijām
eerehdri un kahda meħra zilwelu aħnihs praħa koloniju po-
litika, kien til kotti aissħaw tirgotaju un kapitalistu aprindas,
lā ari dasħħadi eerehdri, kien te war riħkotees bes kahdas fa-
ħsieħriksa kontroles.

— Presidenta Lubē atpakał braukschanai no Spahnijs janoteel schinis deendās. Madribē presidents usnemis ar wileelalo juhsmibū, laut gan neispalita ari bes daigheem starpgas-dijumeem. Ta peem, kad Lubē un Lehnijsch Alfonjs bij tāhda teatra israhde, kur publika tos apfweiza fauzeeneem, polizijs teatra preelschā opzeetinča tāhdu schaubigu wihreeti. Nahds Parises slegenpolizis to ussihmeja par anarkistu un lika winu aissgahdat droschibā; nelahdus eercisbus waj zitus bihstamus preelschmetus pee ta neatrada. Par ismellešchanas tāhlako gaitu nekas netekl atlahtibā sinots. „Echo de Paris“ sino, la Anglu waldbīa usaižinajuſe Lubē aissbraukt ari uſ Gibraltar, bet tas

No Ungarijas. Ministru prezidents Fejerwari patlaban
turejis savu programas runu, kā sāto tākā „Rig. Nundsch.“
priwattelegrama no Budapestas. Pat oposīcija atrod, ka val-
dibas programma apmeirināšot daļu no tautas. Viņš jauta-
jums tikai bija, tākās būhs faktiski eewedamās vispārējās
wehleshanas teesības. Topejz no sahkuma domāja, ka Fejer-
warija programma būhs usnemta tā sauktā „plurālā wehleshanas
sistēma“ t. i. tākā wehleshanu tāktība, pejz luras. weenai

personai, statotees vēž minas ihsaļītības stahwolša, var piederet mairakas balsis, kā tas tagad peem, ir Belgijā. Schahds projekts Ungaru tautas oprindības nebuļtu atrabis nekādu veelrisčanu un tagab tas ari tījis atmesis. Vēhdejā audiencē leisars Franzs Jozefs galu galā veekāpēes un atfinis wišpahreju mēhleshanas teesību, ar vēenigo ihsaņmumu, kā mēhleshanas teesības teik botas tikai teem, kas prot lāsit un rāstīt.

No Anglijas. Anglija un Kreewija Persijā. Anglijas ofizialās aprindas sahāt ar leelāko neustīzību luhkotees us Kreewijas rihlošchanos Persijā. Esot nodomats aiklaht Kreewu banku kahdā Persijas deenwibū pilseştā, bes tam paplašinat twaikoru satiksmi ar Persijas ostām un Odesā eerihlot pastahēwigu Kreewu preifshu paraugu iistahdi preifsh Persijas tirgeem. Bes tam esot nodomatis Rīsaulakājīs dželszefu pagarinat lihdi Djulfai un wehlak pat lihdi Tawrifai. Anglu aprindas saha, la tās nefahdā sīnā nedrihīstot to tik meerigi peelaist, ka Kreewija zenskhās Persijā fawu swaru nosiprinat.

No eekſchsemēm.

No Peterburgas. Biskaps Konrads Freifeldts, em.-luteranu generalkonsistorijas wize-presidentis, nošvniejis 16. oktobri 25 gadu jubileju, lopšč tas par mahzitoju pēc ſw. Annas bapnizas. Par generalkonsistorijas wize-presidentu gawilneels lopšč 1891. g. un biskapa godā eezeltis 1896. gadā.

— Pahrgroßjumi amatōs. Keisara Augustīa, Leelfaoss Aleksandrs Michailowitsch's atzelts no tirdsneezibas un lug-neezibas mirspahrmalbitaja omata, atstahjot winu Keisara Manifestes ūhihtā. Kijewas generalgubernators von Kleigels atzelts no ūha amata, atstahjot winu generaladjutanta godā. Wina weetā eezelts Kijewas fara-apgabala fara-fpehla loman-deers, generalis Suchomlinows.

— Par deenas notikumeem Peterburgā wehl weenmehr
naw fasneedsamas sihlas finas, tadehk fa laikraffti no tureenes
nepeenahf. No 18. oktobra fino, fa teekot uniwersita-
tes turumā sarihlotas leelisfās demonstrazijas. Juhtmīgās ru-
nās teekot isteikts nemeers par vasinotām reformām. Kahds
100,000 leels kaushu bars dewees ar simteem larogi pee
14. flotes ekipaschas lasarmēm, kur sarihlots matrosheeem drau-
dfigu demonstraziju. „Melnā fotna” rihkojās nakti ne-
gehligi. Pee uniwersitates notila ašinainas sadurfmess.
Streikis, kurih bij jau nobeigis, ir jaun spaidu lihdsfelli
leetošchanu atkāl usleesmojis. Witte apfolija lahdai
strahdneelu deputazijai eewehrojamas konzesijas. Generalis
Trepows atluhdsees no amata. Nahwes fobs tilts atzelts.
Politiskeem noseedsnecleeem, kuri lihds 1899. gadam bij eeslo-
dsiti, dos pilnu amnestiju. Wehlaik apzeetinateem, kuri apwainoti
dehk lieplawibas, fodu pamihkstinafshot un pahrejeem ari pefchlit-
shot pilnu amnestiju. Amises neisnahf. Winas isnahfs til tab,
ja winas buhs ašinainatas no latra zensuras spaida. No
21. oktobra „Kr. tel. ag.” fino, fa pilsehta pusčlota larogeem.
Us eelām walbot dsihwa kustiba, lahma zitadi paraasta tilai svehtlu
deenās. Wifur pilnigs meers. Strahdneeli Lehrushees pee varba.

— Jaunas flotes buhwe. Pēhž juhleetu ministra Birkelewa atgriešanās no Melnās juheas oīas vahraudsīshanas valstis apzītinašanas komiteja un juhleetu ministrijas padome apspredīs atjounojamās flotes programu. Jaunos fūgus pa leelakai bākai buhveschot iepat Rēcewijsā. Tam noluhašam nodomats zelt Wentspils tuwumā jaunu frona fugu buhwetawu, tā arī aizinat pee frona fugu buhveschanas privat-uzsrehmejus, isbodot teem frona vabalstus un apdrošinot savus pastellejumus us wairak gadeem. Fugu pastellejumi ahrā semēs notilshot loti aprobeschola mehrlā pee Frantschu, Wahzu un Italeeschu firmām.

No Warschawas siso par leeliskam manifestatsjām, tas tur pagājušā nedēļā sākītotas, išrohdot preeku par 17. oktobera manifestu.

No Odesas. Nemeeri un Schihdu waijashana notiku
ſchi, lä „Pet. tel. og.“ fino, ari Odesa. Slimnizas uſnemite
ſahds ſimis eewainotu, io starpā daschias par polizisteem pahre
gehrbuschias perfonas. Deribasowa eeld nopoſtitos un iſlaupi
tas daschias leelas magafinas. Us katedrales platscha notikuſ
staro manifestanteem, studenteem un strahdneeleem ilgala apſchau
diſchandas. Uzinatis karaspheks palihga. Ap pulſi. 2 peh
pusdeenas notituſe aikal apſchau diſchandas pee uniwerſitates
Pilſehtas galwa Krischanowifſis atteizees no amata.

No Kijewas siro „Pet. tel. og.“ par Schihdu waija
fchanu. Nemeeri iszehlusches tadeht, ka pa 18. oktobra ma-
nifestaziju laiku no domes ehlas bijuschi nonemti Keisaristu-
maheda burti un Wina Majestates gihmeine saplosita, par
ka apwainoja Schihdu jaunelus. 19. oktobri, farikhjot pilsehte
patriotiskas manifestazijas, lauschu bari, bet wiswairs huligan
ispostija Schihdu magasinas, lantorus un dzhivolkus. Us kresch-
tschatila un blatus eelam wisas Schihdu tiegotawas un eestah-
des ispostitas. Viisi basari, „Kijewsk. Nowosti“ redakcija un
ari zitas redakcijas nopoeditas. Paschaissardibai farikhloti pul-
zini nemeerneelus bsina projam ar rewolweru schahweeneem, pe-
lam daschias personas nonahweja un eewainoja. Karashpehl
schahwa us laikrastu „Kijew. Gajeta“ un „Ali. Slowo“ redak-
cijam un us nameem, is kureem nahza schahweeni. 20. oktobr-

riktā isplatījās baumas, ta Schihdi ejot nobedīmajužchi Golo
sejewa klosteri un muhlus nogalinojušči. Lai gan uš eelāns
išlīla passinojumu, ta šķīs baumas nepatecas, tamehr Schihdu
waijschana turpinajās. Leelakas sadurīmes notika uš Marija
un Blagoweschtchenskas eelas un Troizki basarā. Pehdejā ne
kahda balkona meta diwi bumbas uš lasaīcem, pehž īan
atraba 12 nonahwetus un 44 gruhti eewainotus
Schihdu basarā wišas Schihdu vahdotawas išpositas. Kara
spehls nem nemeerneleem nost nolaupītās mantas.

Par Schihdu waischchanām, kas pagahjuschā nedēlā no tiluschas, sino no wairal weetām, lä no: Rostowas pee Donas, Kamenez-Podolskas, Jusowkas, Neschinias, Weličkija Luli, Jekisawetgrābas, Tschernigowas u. j.

wideme.

No Rīgas. Par leelām tautas sapulzēm Rīgā sāno
Rīgas laikraksti starp zītu feloscho: Otrdein, 18. oktobri, tuh
lin pēhž manifesta islaicības tila no beedribu un fabriku
strāhdneelu delegateem fasaulta tautas sapulze „Sabeebribā”.
Dalibneelu skaitis sānedzēs vēl 6000, kadehk dalibneekiem bij ja
fādalās pa sahlēm mairākās grupās. Deenas fahrtiba un vē
nemītās resolūcijas bijusīs vīsfās grupās vēnabas. Viņajā
sapulzē pēhž ihsas eewāda runas sapulzejuščees gobinaja ar pa
zelsības no sehdelkeem tos zīhnu beedrus, kas lītūsfhi eelu
zīhās, lā ari tos, kas wehl tagad smok pa zeetumeem dehk
pretosības wezajai fahrtibai. Pēhž tam uſtahdītā deenas
fahrtiba bij ūchāda: 1) Manifests un tagadejais stahwollis,
2) Taktika pret weetejo administrāciju, 3) Preces stahwollis,
4) Ūchāda, 5) Uteceiha pret meetejo fahedribu, 6) Skolu

4) Generalstrels, 5) Alteegziba pree meelelo jaareedibui, 6) Stou fahrtiba, 7) Organijeschanas, sapulzes, lefszias u. z. Pirmajā punktā nahza pee fchahdas resoluzijas: 17. oktobra manifestu newar atshti par peeteekofshu, lihds tam laikam, lamehr nam do- tas wifikas garantijas par walsts pilsonisko brihwibu, vroti, la- mehr nam atzelta pastiprinata apkardsiba un kara stahwollis, atfaulti no eeldam kasaki un salbatī, atswabinati politiskee no- faksparti, garonato fireito brihwiba, ismēris 8 stundu darba

feedsneeli, garanteta streila brihwiba, iņvejis 8 jundi darba laiks un iſſludinatas Valsts Satversmes Sapulzes vēhlesčanas. Otrā punktā nolehma suhtit pēc gubernatora delegatus ar ūchahdeem pēcpriņjumeem: 1) Profti iſſtaidrojumu, vāj valas reja gubernatora isplatītā paņehle, kur saldateem alkauts ūchaut uſ tautu, ir paſtahwigs rihkojums, vāj iſdots uſ 17. oktobra

manifesta pamata? 2) Peepraht wižu politisko orefceto aizwabina-
šchanu, 3) Peepraht telpas tautas sapulžēm wiſās ūabeedrīkls ehļās,
4) Peepraht tuvaku paskaidrojumu par preses brihwibū, 5) Peep-
raht posiprinatas apšartsibas atzelsčhanu, 6) Peepraht, lai iſ-
sludina jaunas pilsehtas domneelu wehleſčanas ar wiſpahrigu,
teeschu un aifslatiu balsosčhanu. Uſ preſi ſihmejotees, weetejo
laikrakstu redaktori bij gatawi iſbot ar 19. oktobri awises bes-
zensuras. Generalſtreiku nolehma turpinat, eewehrojot mani-
festa nenoteiktibu un neskaidribu. Netrauzeta paleef tirgoſchands
ar pahrtikas prezēm. Nolehma tahlak, ar ūabeedroteem ſpehleem
pretotees Wahzu dibinamai apbrunotai „pilsonu apšartsibai”, tapat
boikotei Latweeſchu beedribu. Šolu jautajumā nolehma eewesi elemen-
tarſkoldās jounu kahrtibu, kas nebuhtu aikariga no adminiſtracijas.
pee kam pec daļšadu jautajumu apšreeſčanas ūauzamas ſlo-
lotaju un wezalu sapulzes. Ģeteizami dibinat priwatskolas un
neaprobeschot ſkolneelu brihwibū politiskos jautajumos. Tahlak
nolehma, noturet gan wiſpahrigas tautas sapulzes, gan ari ap-
gabalu sapulzes. Sapulžchu nolehumi teik nodrukati un iſ-
platiti. Beedribas telpas teik noturetas kahrtigas lelžijas par
politiskiem jautajumeem, kā konstituziju, likumisku kahrtibu, walts
pilsonu teesibām un peenahkumeem, Walsts Satverīmes Sa-
pulzi u. t. t. Sapulžē walbijuſe preelksfihmiga kahriiba.

— 19. oktobri par sapulzēs ķandas weetu bij iſraudīts Lehgera laukums Ahgenskalnā, kur ispluhduse waj puſe no Rīgas eedīshwotajeem. Bij užņelitas sahdas 20 rūnataju tribinas, no kuriem tika iuretas runas Latweeschu, Kreewu, Leischu, Igaunu, Wahzu valodās un ūhāgond. Kaut gan neweena polizista nebūs slakt, tomēr kārtība bij wiſlabalsā. Lielajā tautas sapulzē — tika atlal par jaunu veenemta valardeenas rezolūziju, tādehkā ka wehl weenmērītikuschi zilweiķi arestēti un noschauti no polizijas eerehdneem un saldateem, ka now aizvadībā apzeetinātie „politīšķes“, ka now bota fireiku brihwiba u. t. t. Atseviſčīlās fabriku, atseviſčīlu arodū un amatu sapulzēs iſwheleja 25 preleħčīstahwjuſ, kuri rezolūziju ar iſteiktajām prasībām iſahdīs preleħčīhu weetejeem valdībos un paſchwaldības preleħčīstahwjeem. Pehz vusdeenas un valara lauſchu wiſnis sapluhda wiſās pilſehtas sahles, kur tālak pohrūnaja deenas noīkumus un apšķatīja jautājumu par strahdneeku beedroščanos arodneziſčīlās beedribās un politiſčīlās partījās. Rīgas Latweeschu beedribā neskaitams vulse no wiſu kārtu, ſchīku un grupu wiibus peerakstījās par beedreiem jaunbibinatojā Kreevijas Latweeschu ūabeedriſlaļā demokratījā. 20. oktobri notiļuſe lihdsīga tautas sapulze Grihsinkalnā. Tam paſchā deenā Widsemes gubernatora fungs peerakhmīs strahdneelu delegatus, laipni ar teem ūarunās un apfolijees pehz eespehjas eewehrot preleħčīhu līktos prasījumus. Pilſehtas galwa leebsees peerakmt wiſu deputāziju un līzis preleħčīhu iſwhelet doschue delegatus, ar ko deputāzija nebūjuſi meerā. 21. oktobri aīsal noturēta leela sapulze Grihsinkalnā un valara masakas sapulzes daſchobās iohlsē.

— Vissi seschi ewangeliskie kara-lauka mahzitajt, tā
Wiliams Jukums no Baltischportas, Karlis Awots no Lau-
donas, Andreas Baas no Tormas, Karlis Feldmans no Se-
jes, Ernsts Jaeschē no Hanehles un Friedrichs Schmidtchen
no Rīgas, tā „Dūna-Btg.“ sino, palikšnot uš kara-lauka lihb-
kara-frakts otrusvācīgi kāc ieroms kubekšoties mārti-

— Sr. Barona tehva godinashana. 19. oktoobri N. V. B. Sinibu Komisjias usdevumi komisjias preefektuurjeesiba, ja „Balt. Wehstn.” siao, paaneedsa muuhu firmajam toutes darbi neeskom maha 70. hiumishangas peenä nafismiagi fatura adresi.

— Krone brandwihna boschū aissargaschanas finā „Richst. Wid.“ fina, la baschi Igaunii pagasti Widsemes dala eesneegu ūki luhgumus, lai tos aishwabina no Krone brandwihna boschū aissargaschanas, fewischli wehl tab, ja ūkis bodes atrobdas u muishas semes, jo pagasta poližijai nāv nekahdas teesibas u stahtees muishas poližijas eeziirkā.

Wajadsetu laudim pee latra atgabijuma aistrahdit us schahdu „apikatu“ laitigu rihloschanos un pehz eespehjas zelt minu ne-
darbus atlahtibas preekschä. Jo fewischli peekrahvajeem ne-
wajadsetu kluſu zeest. Sinams, ir kotti nepatiſkami loift atlahtibä,
la eſi mullis bijis un lahwes peekrahvtees, tadehk ari leelum
leela dala peekrahpto klientu zeesch kluſu, tomehr wajaga ee-
domatees, la ar to dascham labam war ožis atbarit. Dahda
atlahtschana kaitè „apikatu“ uſiiziboi un ta ari ir jau gandari-
schana par nodarito peekrahpschanu. Mehs par dauds esam
parabuschi gaibit valihsibu un aifstahweschhanu no zitureenes.
Wajaga pascheem siahtees droſchaki us kahjam un zenstees bſeedet
ſawas mainas, tab tilai buhs kas lihbſets.

Caravan Metris.

No eekschsemèm.

No Peterburgas. Waldibas pasinojums. Gewehrojot to, ka daschadbs Kreewijas apwidbs noteek nekahrtibas, eenahk daschadi eesneegumi un luhgumi ar weens otram pretim runajoschu faturu. Daschdbs suhdsas par fareiwoj ahrlahrtigi stingru usstahfschanos pee meera nobibinafchanas, zitds atkal par fareiwoj besdarbibu. Weena eedsihwotaju dala luhds pehz lara spehka, otra turpretim grib, lai kara-spehku aissauz prom. Un gandrihs wiisi eesneegumi beidsas ar luhgumu: eezeilt us weetas ismellefchanu. Naw eespehjams jau tagad wihsas gadijumds issinat eemelislus weenâ waj otrâ leetâ, kas radijuschi nekahrtibas, taifchu weens isredjams skaidri: galvenais eemelis kaunajam parahdibam ir ustraukums, kas parahdbs baschu tautas aprindu satiksmē. Personu grupas, kuras naw meerā ar 17. oktobra manifestu, israhda fawu nemeeru vahral afâ weida un fazek dušmas pee teem laudim, kuri fanem Wisaugstalo rihžibū ar pateizibu un farikhko wehl ofaku pretestibū no to puſes, kas preelshā stahwoſcho reformu nosihmi un wiaw labo noluſku wehl naw warejuſchi ſapraſt un atſiht. Weenigais lihdsellis, kā iſhargatees no ſchahdām ſadurfmēm, ir, la wiſpahr eeweefchā atſina, ka 17. oktobrī iſſinotā Zara griba ir nelokama. Personu noboms, kuras ſchij gribai pretojās un fazek nemeerus, neriedis ne pee lahda mehrla un nekarwēs reformas, kuras noлизis Ņeifars. Pee energijas, kas lai uſturetu eedsihwotaju uſtizibū pref waldbu, ir wajadſigs pret idm personām iſleetot mēhrenibū, lai meerigo eedsihwotaju daku ſtipraki faiftitu un tā wiſdrihſakā laikā uſfahktu partiju ſikumigo zihku aiffstahwneezi-bas eestahſchu telpas. Bet preelsh teem, kuros diſhwo Kreewu

bības noteikumu 17. un 31. pantu pamata, noliktais zeetuma
soda līls pamašmams uš vusi; tas noteikati uš wišu muhšču
pee spaidu darbeem, teem šcis sobs pārmainams pret spaidu
darbeem uš 15 gabeem. Uš nometināšanu nosuhītītem, kā ari
teem, kuri no spaidu barbeem atlaisti waj ari turpmak atlais-
šanu uš nometināšanu, atkaujams, pehž tīchētu gadu ustu-
resčhanās nometināmā weetā, israudītīes, kur grib, fawu dīshwes
weetu, tikai pee wineem peemehrojot 2. punktā noteiktos apro-
beschojumus un fēkas. Sīhmejotēs uš preeksfējā punktā mine-
tām personām, pārveleis lāzā, marines un teesleetu ministreem,
kur wajadīgs, zaur ministru padomi greestīes pee Šeīsara Ma-
jestrates ar ūvīfēleem wišpadewīgeem ūojuīmeem par nosobito
tahlaķā liktena atweeglināšanu, ja ūchee naw nosobiti par
slepīkawību un ja winu leetas apstāhlī pelna ūvīfēlu ee-
wehribu. IV. Wiſas II. un III. punktā dahwatās ūchēlastī-
bas dodamas ari teem, ko par mineteem noseguīmeem, kas
iſbariti pirms 19. oktobra 1905. gadd, wehl turpmak nosobis.
V. Zaur punkteem I., II. un III. dahwatās ūchēlastības ūe-
schērimas wiſeem teem, kas jau zaur agrāleem manifeſteem
dabujuschi atweeglinājumus, kā ari teem, kureem sobs par ūchais
punktōs mineteem noseguīmeem jau preeksfā 17. okt. 1905. g.
uš ūvīfēku Wisaugstāku pārveļu pamata pamašinats. VI. Wiſ-
as personas, kas preeksfā 17. okt. 1905. g. nosobitas administrati-
vā fahrtā, kā ari tās, kas nosobitas uš walſīs fahrtības
un atlahtī meera aiffardības likumu 16. panta un 32.—36.
pantu pamata, atšabinamas no minētā sobs. VII. Pee wiſ-
ām personām, kuras preeksfā 17. okt. 1905. g. noteikatas uš
nahwi, kā ari pee wiſām tām, kam ūchāhs sobs braudē par
noseguīmeem, kas pābariti lihds ūchāi deenai, nahwes sobs pār-
wehrschams par spaidu darbeem uš 15 gabeem. VIII. Ūchais
ukāja 1., 2., 3., 4., 6. un 7. punktōs dahwato ūchēlastību ūe-
schērīchana nobodama lāzā un ūwilfēoru teesu eestahdēm, ja
spredumi wehl naw taisiti, waj wehl naw nahfūschī ūpehīd,
waj wehl naw iſpildīti, bet pee tām personām, kuras atronās
spaidu barbōs, waj aiffuhtītas nometināšanā, waj nosobitas
administratiwā fahrtā — eelfēleetu ministriem un weetejām gu-
berni un apgabalu walbēm, bet wiſōs ūtōs gadījumōs walſīs
prokurorem. Wiſōs tajōs gadījumōs, kur zeltos ūchābas par
ūchā ukāja noteikumu iſpildīšanu, walbības eestahdēm jaagrees-
īchās ar ūeprofījumu pee walboschā ūenata 1. departamenta, kū-
ram tajōs gadījumōs, kuras ūtē ūneigīees vahri wiņa kompe-
tenzei, nolikta fahrtība jaagreesīchās pehž atkaujas pee Šeīsara
Majestrates.

Uj originala Vina Keisariška Majesiate ar Paščia roku parakšnijis:

Nikolajs."

Peterhofă, 21. octombrie 1905.

— Jauni darbīneši augstakos valsts amatās. „Dun-Bēzit.” spēzialtelegrama no 25. okt. wehsta, ka ministrija sastāhdita šahda: knass Urušows — bijusīs Tveras gubernators — eelschleetu ministris; sensiū darbīneši Schipows — valsts kontroles pārvaldneiks; Mašawas pilsetas domineši Gutschows — iirdsnežības ministris; valsts rentejas departamenta direktors — Schipows — finantschu ministris; Kijewas universitātes rektors — knass Eišens Trubezlojs — tautas apgaismoshanas ministris; finantschu ministra beedris Kullers — semkopības ministris; deenvidus valara dzelzceļu preleščneks insinjoreers Nemeschajews — ceļu ministris; admirals Birikews — juhleetu ministris; valara ministris buhščot — gen. Gripenbergs. Ministri var fawu darbību buhščot atbildīgi valsts domēt. — Tahakta pate avise telegrafē tagadejōs apstākļos deesgan tizamu tāru, ka pušei no višeem gubernatoreem buhščot fawas weetas jaatstāhj. Grohfs Witte, ka telegramus tāhakā fino, apsliprinās par ministru padomes prezidentu — atstāhjot to viņos lihdsschīnejōs amatās.

— Strahdneku aissstahwji Walsts domē. Amise „Now. Br.“ raksta, ka strahdneku aissstahwju Statis Walsis domē nebuhschot masaks par trihsdefmit. Schahds statlis noteikts samehrā ar aissstahwju Staitu no semneekeem, kureem nebuhs pat nimiras meiraf aissstahwji Stā strahdneku.

— Latweeshu grahmatu tirkotaju un isdeweju beedri-
as statuti apstiprinati 20. septembrī.
— Preses likuma projekts, kā laikraksti sāno, esot patla-
an issīrohdats un peemehrots bīrhās Kreevijas apstākļiem.
Ils schi likuma pamata zensura, tiklab preelsch Kreevu preses,
āri preelsch zittautu preses, kā Polu, Armenu, Latwee-
chu u. t. t. teek pilnigi atzelta. Preelsch schurnalū un laik-
rakstu isdoschanas teek eewesta posinošchanas kahrtiba: atkauja

Ω - ν σ Σ α μ σ

No Kurzemes pagaidu generalgubernatora. Gewehrojet
reezigds juhtas, kuras aisgrahba tau tu pehz eepasihshchanas ar
Bisaugstako manifeslu no 17. oktobra, es nesku fchlehefchlus is-
reikt scho vreelu hwinigds mihtiads, gahjeendos ar musku un
heedauchamu u. t. t. Tagadejā laikā, lab ir rimis pažilajoschā
ara stahwolla pirmais ustraukums, usaižinu eedsihwotajus
ahreit pee lahtigas, meerigas nodarboschandas, tā
i tilai barbs nodroshina no darba bsihwojošcha zilwela ildees-
ishkās prasibas; pee pastahwigas besdarvibas neisbehgami us-
ahks truhkums, ar wišām wina behdigām felām. Tad wehl
aitu par peenahkumu poslubinat, ta, eewehrojot pee
anis peenahkuschās daudsas suhdsibas no eedsihwotajem
ar leelu apspechhanu, kura fajuhtama wineem pee eelu
isdombeschanas no puhska, neatlauju us preefchū noturet
apulzes us eelām un gahjeenus par tam leelōs puhs-
as, tas argeuhtina normalo kustibu un dara us meerigajem
shkmatojem ustrauzschu eespaidu. Kas atteezās us mihtiāu

notureschanu, tad to rihtojaeem veenahādās epreelshā greestees
pee tuvahādās polizijas maldes ar nodomato fapultschu weetas un
laika pašinošchanu.

Jelgavā, 25. oktobri 1905. gads.

No Dinsdorbes. Schejeenes eedsihwotajos vehdeja loilā
dsird wišadas eerunas pret školenu kopehdinashanu un wiſadā
ſind to zenschās iſnihžinat. Tā 11. oktobri weetejā ſkolas namā
bija interefanta ſapulze, kurā apſpreeda „buht“ woj „nebuht“
kopehdinashanai. Bija zerama dſihwa lihdsdaliba no behrnu
wezaku vusē ſchajā leetā, tur eet runa par minu mihlulishu
labſlahjibu, bet kas to dos! No 40 behrnu wezaleem tilai 8
perfonas eeradās uſ ſapulzi, vahrejās ſala: „Ne mana zuhla,
ne mana druma, 5 peekrita kopehdinashanai, kamehr ziti wehlaſ
redjet latrā pirmdeend behrnus wellamees ar naſiam uſ ſtolu. Sa-
wadi ſhee laudis: wahrbeam wini plahtās, ſa vreels . . . bet
dorbā teem neruhp ne behrnu weſeliba, ne nahloſcho paauſdu-
ſtahwollis pret ſameem audſinatajeem. Get walodas par nelah-
tibām kopehdinashanas uſraudsibā un te laikam ſlehpjās zehlons
preteſtiibai pret wiſu ſcho berigo eerih'ojumu. Wehlams ſoti,
ſa drihſumā ruhigakl nolahrtotu ſkolenu kopehdinashanu, tab
juſtu laitiqās aifdomas un preteſtiiba. Beelais.

No Saleneelkem. Mahzita ahrsta truhkums mums sah
vigi sajuhtams. Senak, (pat wehl ſha gada pawafar) Salā
muſchā praktiseja Dr. med. Beckers, Krona-Allzē Dr. med.
Springis un Wilzē Dr. med. Pehluls. Tagad tuwalee diplo-
metee ahrsti ſofneebami — Schagare, Dobele waj Jelgawa.
Springa un Pehlula īgus aiffauza uſ kara-lauku, bet Becker
īgs aiffrawajās uſ Jelgawu. Tā tad — ja godās wajadſiba
vehz mahzita ahrsta valihdsibas, tad mehro juhdēm garu zelu.
Vēt ne iſſatram tas ari eespehjams. Baur to leelu lomu weſk
faktu „dakteri.“ Tā Kalmuſchneeleem labi pasihstama Pen-
kules G. mahju ſaimneeze, ihpaſchi ſpezialiste eelschejās faičes.
Dzeedinaſchana — ar ſtaidru uhdeni. Saleneelōs eifſiſte „lab-
bare Annina“ — reebeja. Kaut gan daubš reiſ jau aiffahbitis
uſ ſcho labdarifchu riħloſchanos, tomehr mos to wehl veenahgi
eewehro. Slimiba tik eewejojās un galā tomehr jagreſchās
pee mahzita ahrsta un nu iſbewumi wehl leelaki un pat i pah-
rak leeli . . . Tā tāhdam ſchejeenes pusgraudneefam G. uspampis
lahbs labās rokas pirkſis, tā falot, pats no ſewim. A vaf!...
nobomā nogrosās. Pehz baſchadeem aiffrahbijuneem i ūtina,
i ūlde, — i ūineju plahſteri, i ūlo papiri ar krihtu netaupa.
Beidhot lad jau uſtuhlfit wiſa roka lihds ar olezu, greeſchās
Dobele pee ahrsta. Tagad jabrauz uſ tāhdu Jelgawas ūimnizu;
roka buhſhot lihds olezem janonem. „Ja ahrtrumā buhtu pee
ahrsta greeſuſchees, buhtu peetizis ar weena pirkſta nonemſchanu,“
— tā ahrſis. — Uu tāhdu veemehru daubš. Ar nepozeetibū
gaibam, lad atgreesiſees aiffauktee ahrſti.

No Salas draudses, Dobeles apr. Bairak lā jebkab
šhogad teekam apmelleti no daschadeem **aylahrtstaiguleem** —
ubageem, padgeem. Pehdejee isturas pahraf usbahsigi. Nes-
fautrejas pat daschās masak apdīshwotās māhjās — isspeest ar
draubeem preelsch fewim leelaku „dahwanu.“ Un meerigo ee-
dīshwotaju dala kurmehr eebeedeti ..., Kasaku patrukas wehl ar-
ween jaħba uj weenū, otru puži.

Weeteja basniza kā ng wafarfehtkeem wehl arweenu
neetek atwehrtia. Deewkalposchana agrāk tīla natureta mahzitaja
muischā; tagad — ūstera mahjā. Kā buhs ar behernu —
ſehnu — ceswehtiſchanu ſchoruden? Waj teem ari nekaus pirmo
reis kā pilnteeſigeem draudses lozelkeem ſawu tizibū apleezinat
sw. altara preefscha basnizā?!... P's.

Basnízás finač

16. oktobrim. Kristīti: Irma Alīje Olga Schilling, Erna Viktorija Milda Jelobson, Anna Karolina Tihm, Dahrta Johanna Sīhke, Walis Rudolfs Straus, Robertis Krichus Stuhre, Anna Lydia Strupā, Hermīne Elīze Luzija Feldmann, Katrīne Olga Leegis, dwiņi Atis un Ilse Matilde Janschewsky. Uzjaukti: Alekanders Andrejs Kuhlmans ar Trijīni Bīstul; Janis Grūndmans ar Mariju Lisbeti Gelse. Laulāti: Jamis Sahlaus ar Margreetu Anderson; Marts ar Bīhnakalns ar Līksi Gente; Girts Walters ar Antoniju Deland; Teodors Jatobsons ar Emīliju Šarloti Schraber. Mirusī: Oskars Jeļabīs Baufēnēci 18 d.; Klauss Schanos Putnis 8 m.; Peters Hildebrandis 85 g.; Anīs Gutmans 63 g.; Jukums Sakit 28 g.; Erna Emīlija Vilnis 1 g. 2 m.; Lisbete Seemel 4 d.; Andreas Freymanns 67½ g.; Līhse Rūfut 31 g.; Arturs Degors 28 g.; Andrejs Osvalds Reire 5 m. 2 d. w.

Deewalpojhana zwehtdeen 23. oktobri Sw. Annas bajnīzā pulki.
1/210 no rīhta, mahž. pal. Romans; vēzpušdeenā deewalpojhana netaps
tureta. Mahžītājs **Ādāns**.

**Vecpājas Sv. Annas kafužas drāndes simš no 17. līdz
23. oktobrim.** Kristīti: Olga Gehlin, Milda Matilda Paulina Ros-
senbach, Schanos Peters Alberts Kair, Lihje Wehrhs, Jahnis Lants, Emīlija Titar jeb Strūhtin, Wilis Schmidt, Erika Sofija Walesta Kon-
rad, Schanos Laurīns. Uisuulti: Frīdis Opolis ar Ottīliju Dīkle-
neek; Jahnis Pusaudzis ar Iisi Klabe; Kristīhs Lehmanns ar Annu Nīlsch-
mit; Johanns Hermanns Jaunsems ar Annu Rehnig; Sipriāns Kurju-

tis ar Jeti Lahden. Laulati: Johans Rudolfs Virseneels ar Anni Elisabetti Wilhelminni Reimer; Matijs Jansons ar Hedwiga Emilijni Tihpol; Aleksanders Behrsinch ar Lībīši Seemel; Jekabs Buta-Behrscha ar Susānu Alidu Behtul; Andrejs Getnars ar Annu Simson; Mikels Gerichs ar Annu Ruzga; Kūlis Svele ar Matījs Antīkā Jaunsem; Karlis Grīnvalds ar Annu Mārciālu Mīručiņi; Hermans Treumanns 27 a.

Taun-Keipajaš basnīcas sūnas no 17. līdz 23. oktobrim.
Viesi: Hermans Treumanns un Anna Neumanns Mīnīči. Tā
viesi: Maria Baumanns ar Anna Baumanns Mīnīči. Tā
viesi: Hermans Treumanns un Anna Neumanns Mīnīči. Tā

Mahjite

Webstules un atbildes.
D. S. Juhh rafsteet par notifumeem 30. un 31. oktobri,

S. S. Sijns ruijtel hat nobilitateen so. an 11. v. 1800,
kamehr mehs so. is beenas wehl neesam schogad veedsihwojuschi.

Par „Wahrda“ liktei mums now neka

Wiedeweijß un rebaltorë: Dr. Siele

Rebuktor: B. Weissmann.

Курляндское Кредитное Общество.

При произведенномъ 25-го Октября 1905 г. въ присутствіи откомандированного Митаво-Баускимъ Съездомъ Мировыхъ Судей почетнаго мироваго судьи

ТИРАЖЪ

закладныхъ листовъ Курляндскаго Кредитнаго Общества вынуты слѣдующіе номера, которые начинаясь 12/25 Июня 1906 года безъ издержекъ оплачиваются въ г. Митавѣ, въ главной кассѣ Курляндскаго Кредитнаго Общества; въ С.-Петербургѣ, въ Учетномъ и Международномъ Коммерческомъ банкахъ; въ г. Ригѣ, во II Рижскомъ Обществѣ взаимнаго кредита, — въ Рижскомъ Биржевомъ банкѣ, — въ Рижскомъ Коммерческомъ банкѣ; въ г. Либавѣ, въ отдѣлении Рижскаго Коммерческаго банка; въ г. Даунскѣ, въ отдѣлении Рижскаго Коммерческаго банка; въ Берлинѣ, въ банкирскомъ домѣ Мендельсонъ и Ко.

Показанный при № годъ обозначаетъ срокъ Ново-Иванова дня (12/25) Июня, съ котораго прекратилась или будетъ прекращаться оплата купоновъ вышедшихъ въ тиражъ закладныхъ листовъ. — Соответственно этому сумма недостающихъ съ этого срока купоновъ будетъ удержанна изъ капитала, подлежащаго уплатѣ.

Kurrländischer Creditverein.

Bei der am 25. October 1905 in Gegenwart eines von der Mitau-Bauskischen Friedensrichterversammlung abdelegirten Ehrenfriedensrichters vollzogenen

Ausloofung

der Pfandbriefe des Kurländischen Creditvereins sind nachstehende Nummern gezogen worden, welche vom 12/25. Juni 1906 ab kostenfrei zur Auszahlung gelangen: in **Mitau** in der Hauptcasse des Kurländischen Creditvereins, in **St. Petersburg** in der Discontobank und der Internationalen Handelsbank, in **Riga** in der II. Rig. Gesellschaft gegenseitigen Credits, in der Rigaer Börsenbank, in der Rigaer Commerzbank, in **Libau** in der dortigen Filiale der Rigaer Commerzbank, in **Dvinsk** in der dortigen Filiale der Rigaer Commerzbank, in **Berlin**, Bankhaus Mendelsohn & Compagnie.

Die neben der Nr. angegebene Jahreszahl bezeichnet den Johannistern (12/25.) Juni, von welchem ab die Verrentung des tiragirten Pfandbriefes aufgehört hat resp. aufhören wird. Dem entsprechend wird der Betrag der von diesem Termin ab fehlenden Coupons von dem auszuzahlenden Kapitale in Abzug gebracht werden.

A. 4½% закладные листы. — 4½% Pfandbriefe.

По 1000 руб. — à 1000 Rbl.

№	3а 12 Июня: Pr.12. Зуни:	№	3а 12 Июня: Pr.12. Зуни:	№	3а 12 Июня: Pr.12. Зуни:	№	3а 12 Июня: Pr.12. Зуни:	№	3а 12 Июня: Pr.12. Зуни:	№	3а 12 Июня: Pr.12. Зуни:	№	3а 12 Июня: Pr.12. Зуни:	№	3а 12 Июня: Pr.12. Зуни:	№	3а 12 Июня: Pr.12. Зуни:		
172	1906	875	1906	2098	1906	3752	1906	4398	1906	4847	1906	7061	1905	7437	1906	7581	1905	7877	1906
450	1905	928	1905	136	1905	815	"	433	"	905	"	200	1906	500	"	633	1906	952	"
506	1906	1663	1906	3268	1906	984	"	458	1905	951	"	284	"	523	"	664	1905	993	"
835	1905	664	1905	491	"	4041	"	685	1906	6983	"	343	"	524	1905	706	8045	1905	"
873	"	2042	1906	582	"	180	"	777	"	7048	"	387	"	573	1906	816	085	1906	"

По 1000 руб. — à 1000 №№.

№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:
8142	1906	9395	1906	10714	1906	11760	1906	13023	1906	14182	1906	15224	1906	15989	1906	16818	1906	35062	1906
184	"	443	"	804	"	841	"	070	"	250	1905	253	"	018	1906	916	"	36527	"
272	"	488	"	850	"	891	"	134	"	268	1906	295	"	037	1905	986	"	37164	"
325	"	596	"	868	1905	966	"	163	"	341	"	296	"	053	1906	759	"	38528	"
390	"	700	"	891	1906	12037	"	190	"	426	"	336	1905	066	1905	090	"	38201	"
452	1905	740	"	955	"	093	"	315	"	436	1905	365	1906	419	1906	27610	"	38201	"
463	1906	805	"	11018	"	111	1905	375	"	457	1906	419	"	096	1906	997	"	38201	"
498	"	883	"	019	1905	132	1906	436	"	492	"	461	1905	098	1905	997	"	38201	"
546	"	948	"	067	1906	223	"	469	"	515	"	463	1906	117	1906	28201	"	38201	"
620	"	10011	"	118	"	266	"	506	"	561	"	471	1905	187	"	815	"	38201	"
710	"	075	"	192	"	354	"	569	"	621	"	488	"	254	"	992	"	38201	"
740	"	141	"	206	1905	421	"	616	"	686	"	506	1906	278	"	29113	"	38201	"
836	"	213	"	233	1906	451	1905	670	"	713	1905	587	"	305	"	Beero	"	38201	"
899	"	224	1905	295	"	511	1906	715	"	777	1906	659	"	349	"	667	"	38201	"
976	"	283	1906	349	"	551	"	764	"	836	"	686	"	402	"	30293	"	38201	"
9025	"	329	"	371	1905	585	"	852	"	856	"	703	1905	447	"	611	1904	въ 1000 руб.	"
074	"	380	"	412	1906	628	"	868	"	931	"	786	1906	458	1905	31073	1906	38201	"
122	"	438	"	465	"	745	"	922	"	973	1905	853	"	464	"	857	"	38201	"
188	"	465	1905	551	"	802	"	990	"	976	1906	882	"	492	1906	33059	"	38201	"
224	"	502	1906	629	"	895	"	14033	"	15046	"	926	1905	626	"	34119	"	38201	"
269	"	575	"	644	1905	965	"	063	"	087	"	963	1906	699	"	429	"	38201	"
346	"	639	"	700	1906	983	1901	130	"	144	"	974	1905	755	"	710	"	38201	"

По 100 руб. — à 100 №№.

№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:	№№	За 12 Июня: Pr. 12. Juni:
18	1906	2308	1906	6179	1904	21802	1905	23067	1906	24472	1905	25842	1906	27018	1906	31756	1906	36191	1906
50	"	362	"	199	1906	817	1906	111	1905	513	"	904	"	019	1905	793	456	762	"
109	"	422	"	109	1905	480	"	286	"	905	"	166	1906	557	1906	991	050	32040	672
113	1905	480	"	113	1904	516	"	340	"	277	"	571	1905	26056	1906	094	1906	122	1902
122	1904	516	"	122	1905	810	"	418	"	995	"	332	"	651	1906	117	131	155	1906
125	1905	810	"	125	1906	459	"	22087	"	379	"	652	1906	200	170	401	502	38231	"
153	"	848	"	153	1906	513	"	103	1905	400	1905	667	1904	748	1906	352	219	1905	448
726	"	912	"	726	"	614	"	116	1906	454	1906	791	"	241	1906	530	276	1905	738
754	"	950	"	754	"	664	"	292	"	581	"	852	"	447	1905	383	777	1906	777
1093	1903	3000	"	1093	"	738	"	407	"	652	"	889	"	580	1906	922	"	Всего	
139	1905	025	"	139	1906	803	"	455	"	736	"	936	"	453	1906	887	1904	33046	"
347	1906	050	"	347	1906	896	"	569	1904	799	1905	970	"	478	1905	935	1906	303	234 штукъ
387	"	081	"	387	"	939	"	599	1906	803	1906	25030	"	515	1906	28277	"	въ 100 руб.	
417	"	131	"	417	1906	657	"	704	1905	840	1906	235	"	616	1904	764	755	1902	8замен
451	"	156	"	451	"	502	"	734	1906	970	"	330	"	627	1906	996	1905	34143	1906
504	"	4310	1904	504	1905	525	1905	793	"	24031	1904	375	"	687	1906	29181	163	"	а 100 №№.
526	"	331	"	526	1906	567	1906	841	"	155	"	430	"	691	1905	710	492	"	
2200	"	5820	1906	2200	1905	572	1905	890	"	454	1904	815							

По 100 руб. — à 100 фт.

№	За 12 Июня; Pr. 12. Juni:		№	За 12 Июня; Pr. 12. Juni:		№	За 12 Июня; Pr. 12. Juni:		№	За 12 Июня; Pr. 12. Juni:		№	За 12 Июня; Pr. 12. Juni:		№		
	За 12 Июня; Pr. 12. Juni:	За 12 Июня; Pr. 12. Juni:		За 12 Июня; Pr. 12. Juni:	За 12 Июня; Pr. 12. Juni:		За 12 Июня; Pr. 12. Juni:	За 12 Июня; Pr. 12. Juni:		За 12 Июня; Pr. 12. Juni:	За 12 Июня; Pr. 12. Juni:		За 12 Июня; Pr. 12. Juni:	За 12 Июня; Pr. 12. Juni:			
10	1906	1227	1906	2413	1906	3633	1906	5146	1906	6367	1901	8230	1906	10200	1906	11874	1906
122	1902	303	1903	688	1905	740	"	234	"	371	1903	366	"	386	"	997	"
201	1906	306	1906	775	1906	800	1905	353	1905	537	1906	490	"	534	"	12038	1905
343	"	446	"	883	"	804	1906	377	1906	544	"	523	"	642	"	126	1906
576	"	683	"	948	"	4108	"	422	"	954	1899	779	"	656	"	236	"
706	"	758	"	3062	"	162	"	500	"	7014	1906	869	"	705	"	331	"
780	"	817	"	105	"	458	"	603	"	332	"	926	"	790	"	368	"
918	"	865	1905	263	1905	609	"	745	"	444	"	9270	1901	844	1905	441	1904
948	"	890	1906	325	1906	638	"	988	1900	541	"	454	1906	873	1906	459	1906
986	1903	2006	1903	372	"	785	"	6025	1904	697	"	672	"	953	"	499	"
1071	1906	067	1906	467	1905	829	"	027	1906	745	"	984	"	11040	"	584	"
081	"	156	"	524	1906	971	"	237	"	910	"	10041	"	318	"	736	"
172	"	283	1898	563	"	5087	"	365	1902	8060	"	147	"	529	"	795	"

Всѣ Курляндскіе 5% закладные листы назначены къ выкупку къ Иванову сроку 1893 г., на основаніи § 28 устава Курляндскаго Кредитнаго Общества считаются недѣйствительными.

Sämtliche 5% Kurländische Pfandbriefe sind zur Einlösung auf Johannist 1893 aufgerufen worden und gemäß § 28 des Kurländischen Creditvereins Reglements ungültig geworden.

Всѣ 4½% металлические закладные листы назначены къ выкупу къ Иванову сроку 1898 г., съ которою по нимъ прекратилась оплата купоновъ.

Sämtliche 4½% Metallpfandbriefe sind zur Einlösung auf Johannist 1898 aufgerufen worden und hat deren Verjungung somit von dem genannten Termine ab aufgehört.

Списокъ закладнымъ листамъ, подлинники коихъ объявлены недѣйствительными и изъ которыхъ только коррaborованные дупликаты имѣютъ значеніе.

Verzeichniß der Pfandbriefe, deren Originale mortificirt worden sind und von denen daher nur die mit dem Corroborationstext versehenen Duplicate Geltung haben.

A. 4½% закладные листы. — 4½% Pfandbriefe.

По 1000 руб. — à 1000 фт. № 9867, 9868, 9869.

По 500 руб. — à 500 фт. № 17897.

По 100 руб. — à 100 фт. № 1341, 1342, 1343, 6807, 6808, 22705, 22706, 22707, 22708, 22709, 22710 und 22711.

B. 4½% металлические закладные листы. — 4½% Metallpfandbriefe.

По 1000 руб. — à 1000 фт. № 122, 493, 494, 495.

По 500 руб. — à 500 фт. № 3151.

C. 4,44% закладные листы. — 4,44% Pfandbriefe.

По 50 руб. — à 50 фт. № 1417.

Вышедши въ тиражъ закладные листы, которые не предъявлены къ уплатѣ, а потому на основаніи § 28 устава Курляндскаго Кредитнаго Общества считаются недѣйствительными, при чмъ въ скобкахъ показанные годы обозначаютъ срокъ, съ котораго получаемъ быль нарицательный капиталъ.

Ausgelooste und aufgerufene Pfandbriefe, die nicht präsentiert worden, daher gemäß § 28 des Kurländischen Creditvereins Reglements ungültig geworden sind, wobei die in Klammern angegebene Jahreszahl den Johannisttermin bezeichnet, von welchem ab das entsprechende Kapital in Empfang zu nehmen war.

A. 4½% металлические закладные листы. — 4½% Metallpfandbriefe.

По 100 руб. — à 100 фт. № 307 (1884), 2349 (1884).

B. 4,44% закладные листы. — 4,44% Pfandbriefe.

По 50 руб. — à 50 фт. № 1202 (1890).

Директоръ Баронъ Роппъ.
Director M. v. d. Ropp.

Секретарь Раденъ.
Secretair Mahden.